

## Q600 ( MANUAL )



The dough sheeter for excellence. It is provided with a practical and ergonomic direction arm and with a pedals to invert the belts' direction. Its strong structure and large cylinders guarantee an excellent lamination as well as reliability and great durability over time. Q600 also offers the possibility to easily close and remove the table already complete with the lower plates. The scrapers, as all the other parts that require a periodic cleaning, are easily accessible by the operator.

*La sfogliatrice per eccellenza. È dotata di un confortevole ed ergonomico bilanciante e di una pedaliera per invertire la direzione dei tappeti. La struttura robusta ed i grandi cilindri, assicurano un'ottima laminazione oltre ad affidabilità e grande durata nel tempo. Q600 offre inoltre la possibilità di richiudere ed estrarre facilmente i piani già completi di sottopiani. I raschiatori, come tutte le altre parti che necessitano di pulizia periodica, sono facilmente accessibili dall'operatore.*

*C'est le laminoir par excellence. Il est pourvu d'un balancier confortable et ergonomique et d'un pédalier pour inverser la direction des tapis. La structure robuste et les grands cylindres, assurent un laminage optimal mais aussi une grande fiabilité et une longue durabilité dans les temps. De plus, Q600 offre la possibilité de fermer et d'enlever facilement les tables déjà complètes de sous-plans. Les racleurs, aussi bien que toutes les autres parties ayant besoin d'un nettoyage périodique, sont aisément accessibles par l'opérateur.*

*La laminadora por excelencia. Ésa está dotada de un confortable y ergonómico balancin y de los pedales para invertir la dirección de las cintas. La estructura robusta y los grandes cilindros aseguran una optima laminación así como fiabilidad y grand durabilidad en el tiempo. Además, Q600 ofrece la posibilidad de cerrar y extraer fácilmente las mesas ya completas de sub-planos. Los rascadores, como todas las otras partes que requieren una limpieza periódica, son fácilmente accesibles por el operador.*

*Топовая модель серии тестораскаточных машин с механическим управлением. Снабжена практичным эргономичным балансиром и педальным управлением для изменения направления движения ленты. Усиленная рама, широкие валки из износостойкого материала обеспечивают высокое качество ламинирования теста, надежность и долговечность. Части, требующие периодической очистки (скребки и др.) – легкоъемные. Предусмотрена также возможность фиксации крыльев и нижних поддонов в вертикальном положении, а также возможность их демонтажа.*

## Q670 ( MANUAL )



This manual dough sheeter uses the mechanics of the most advanced automatic sheeter to guarantee a perfect lamination with any type of dough. Thanks to its generous conveyor belts with width of 654 mm and different lengths according to your needs, it's able to satisfy any production requirement. The transmission with trapezoidal and toothed belts make this machine very noiseless and reliable, while the strong frontal handle allows a very precise setting of the cylinders up to achievement of very thin thickness.

*Questa sfogliatrice manuale sfrutta la meccanica delle più evolute sfogliatrici automatiche per garantire una laminazione perfetta con qualsiasi tipo di pasta. Grazie ai suoi generosi tappeti con larghezza di 654 mm e lunghezze variabili in base alle proprie esigenze, è in grado di soddisfare qualsiasi esigenza produttiva. La trasmissione a cinghie dentate e trapezoidali la rende molto silenziosa ed affidabile, mentre la robusta maniglia frontale consente una precisa regolazione dei cilindri fino al raggiungimento di spessori molto sottili.*

*Ce laminoir manuel exploite la même mécanique des laminoirs automatiques les plus avancés pour garantir un laminage parfait avec tout type de pâtes. Grâce à ses généreux tapis de 654 mm de largeur et longueurs variables selon vos exigences, elle est capable de répondre à toutes les exigences de production. La transmission par courroies dentées et trapézoïdales en fait une machine très silencieuse et fiable, alors que la robuste poignée frontale permet un réglage précis des cylindres jusqu'à atteindre des épaisseurs très fines.*

*Esta laminadora manual aprovecha la mecánica de las más avanzadas laminadoras automáticas para garantizar una laminación perfecta con cualquier tipo de masa. Gracias a sus generosas cintas con anchura de 654 mm y diferentes longitudes variables según sus necesidades, es capaz de satisfacer cualquier necesidad productiva. La transmisión por correas dentadas y trapezoidales la hace muy silenciosa y fiables, mientras que la robusta palanca frontal permite un ajuste preciso de los cilindros hasta lograr espesores muy finos.*

*Данная модель с механическим управлением вобрала в себя разработки более продвинутых автоматических моделей для гарантированно качественного процесса ламинирования всех видов теста. Рабочая лента шириной 654 мм несколько вариантов длины ленты – данная модель справится с любой из поставленных задач. В качестве привода используются трапециевидные зубчатые ремни, что делает машину практически бесшумной и обеспечивает ее долговечность. Эргономичный мощный рычаг управления обеспечивает очень точную настройку валков и позволяет раскатывать тесто до минимальной толщины.*

	Belt dimensions Misura tappeti		Speed Velocità	Cylinders opening Apertura cilindri	Power Potenza	Voltage Volt	Dimensions Dimensioni								Weight Peso
	mm						m/min	mm	KW	V	mm				
	width / larg.	length/lung.	A	B	C	D					E	F	G		
Q50B	488	700	35	0-40	0,55	400/50/3	1500	165	865	630	750	785	-	115	
	488	800	35	0-40	0,55	400/50/3	1700	165	865	630	845	785	-	115	
Q50S	488	700	35	0-40	0,55	400/50/3	1855	850	865	1315	1455	720	600	115	
	488	800	35	0-40	0,55	400/50/3	2055	850	865	1315	1550	775	600	115	
Q500	488	700	35	0-40	0,55	400/50/3	1855	850	865	1315	1470	605	680	160	
	488	800	35	0-40	0,55	400/50/3	2055	850	865	1315	1565	645	680	160	
	488	900	35	0-40	0,55	400/50/3	2255	850	865	1315	1665	680	680	160	
	488	1000	35	0-40	0,55	400/50/3	2455	850	865	1315	1765	720	680	160	
	488	1200	35	0-40	0,55	400/50/3	2855	850	865	1315	1960	800	680	160	
	584	1000	35	0-50	0,75	400/50/3	2455	870	1050	1250	1775	880	780	240	
Q600	584	1200	35	0-50	0,75	400/50/3	2855	870	1050	1250	1965	1010	780	240	
	584	1300	35	0-50	0,75	400/50/3	3085	870	1050	1250	2060	1075	780	240	
	584	1400	35	0-50	0,75	400/50/3	3285	870	1050	1250	2150	1140	780	240	
	584	1500	35	0-50	0,75	400/50/3	3485	870	1050	1250	2250	1205	780	240	
	654	1200	35	0-60	1,50	400/50/3	2930	870	1170	1230	2025	1965	660/820**	270	
Q670	654	1400	35	0-60	1,50	400/50/3	3330	870	1170	1230	2190	2185	660/820**	270	
	654	1600	35	0-60	1,50	400/50/3	3730	870	1170	1230	2360	2405	660/820**	270	
	654	1800	35	0-60	1,50	400/50/3	4130	870	1170	1230	2530	2630	660/820**	270	
	654	2000	35	0-60	1,50	400/50/3	4530	870	1170	1230	2690	2850	660/820**	270	

\*\* With protection grids

